



**UNIDAD DE SALUD PÚBLICA  
PROGRAMA SEXUALIDAD  
DERECHOS SEXUALES Y DERECHOS REPRODUCTIVOS  
ACTIVIDAD EDUCATIVA: EL LENGUAJE HACE LA DIFERENCIA**

**Objetivo:**

Informar y sensibilizar sobre la importancia de utilizar un lenguaje inclusivo al dirigirse a la población en general teniendo en cuenta la diversidad de género, para lograr así un trato igualitario desde el ámbito lingüístico.

**Definiciones:**

**Lenguaje:** El lenguaje es un sistema de signos a través del cual los individuos se comunican entre sí. Estos signos pueden ser sonoros (como el habla), corporales (como los gestos) o gráficos (como la escritura).

**Lenguaje sexista:** es el uso discriminatorio del lenguaje que se hace por razón de sexo, es por eso que se escucha hablar del Lenguaje androcentrista, lenguaje ginocentrista y lenguaje inclusivo.

**Lenguaje androcentrista:** Se trata de un uso del lenguaje en el que el hombre es el centro y medida de todas las cosas y, por lo tanto, la descripción de la realidad que hacemos es un reflejo de esta visión. Desde la Real Academia de la lengua esta se define como «Visión del mundo y de las relaciones sociales centrada en el punto de vista masculino.»

**Lenguaje ginocentrista:** es el antónimo del lenguaje androcentrista.

**Lenguaje inclusivo:** el concepto alude al modo de expresión que evita las definiciones de género o sexo, abarcando a mujeres, varones, personas transgénero e individuos no binarios por igual.

**Metodología:**

**1. Actividad rompe hielo**



Se inicia solicitando a los participantes que se sienten ordenados puede ser:

- Orden alfabético por el nombre de su madre (si es hombre) o de su padre (si es mujer)

Posteriormente se les entregarán unas tarjetas para que se pongan el nombre con el cual se organizaron en orden alfabético uno a uno se presente con su nuevo nombre; por este nombre serán llamados durante toda la actividad.

**Material requerido:**

- Tarjetas o hojas de cartulina recortadas.
- Marcadores.
- Porta tarjetas.

**2. Pre – test**

1. Seleccione la respuesta correcta

- El lenguaje se define como:
  - a. Un sistema de signos a través del cual los individuos se comunican entre sí.
  - b. Signos sonoros (como el habla), corporales (como los gestos) o gráficos (como la escritura).
  - c. La manera de expresarle a otro mis sentimientos.
  - d. A y C son correctas.
  - e. **Todas las anteriores.**

2. Complete los espacios

Género es \_\_\_\_\_ e identidad de género \_\_\_\_\_

- a. Es la experiencia personal de ser hombre, mujer o de ser diferente / característica cultural
- b. **Es el conjunto de características sociales y culturales asignadas a las personas en función de su sexo / hace referencia a la experiencia personal de ser hombre, mujer o de ser diferente que tiene una persona.**
- c. La distinción genética con la que se nace / la experiencia cultural y social
- d. Son las características biológicas que definen a los seres humanos como hombre o mujer / Normas establecidas acerca de los comportamientos de mujeres y hombres

ALCALDÍA DE MANIZALES

Calle 19 N° 21-44 Propiedad Horizontal CAM

Teléfono 887 97 00 ext.71500 – Código postal 170001 – Atención al Cliente 018000

968988

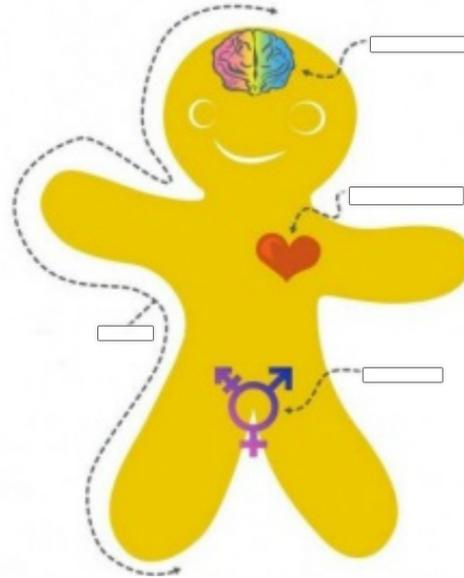
[www.manizales.gov.co](http://www.manizales.gov.co)



e. Ninguna de las anteriores

3. Ubique en cada cajón la letra según corresponda el significado (el orden sería f, d, b, a

- a. Sexo.
- b. Expresión de género
- c. Orientación genérica
- d. Orientación sexual
- e. Identidad de sexo
- f. Identidad sexual



4. Señale la forma correcta de escribir un texto con lenguaje incluyente:

- a. Los usuari@s invitados a participar en la actividad deben estar afiliados a la EPS.
- b. Los y las usuarias invitados(as) a participar en la actividad deben estar afiliados a la EPS.
- c. Los que soliciten ingresar al programa deben de pasar primero por consulta de médico general o enfermera líder del programa.
- d. Quienes soliciten ingresar al programa deben de pasar primero por consulta de médico general o enfermera líder del programa.
- e. A y D son correctas.
- f. B y D son correctas.

5. Todas las frases manejan un lenguaje incluyente excepto

- a. La ciudadanía tiene derecho a acceder a los diferentes programas siempre y cuando consulten en la red de prestadores de su EPS.
- b. Los ciudadanos tienen derecho a acceder a la vacuna.
- c. La entidad lo que busca es aumentar el número de población tamizada para enfermedades no transmisibles.



d. La persona a cargo de realizar la coordinación de la actividad será quién tiene más experiencia en el área.

e. **Los músicos serán los encargados de animar la fiesta.**

3. Información a socializar

La población en general, en especial quien ofrece servicios a la comunidad debería estar capacitado para atender con un lenguaje adecuado e inclusivo en términos de lenguaje no sólo verbal sino también corporal.

Cuando se va a hablar de lenguaje inclusivo, se deben de tener en cuenta todos los grupos vulnerables; en esta capacitación se tendrá en cuenta la diversidad de género lo que nos ayudará a entender la importancia de esta cuando se trata de población LGBTI.

Para esto es importante empezar por tener en cuenta la parte biológica del ser humano que nos divide en macho - andros (hombre) y hembra - gineco (mujer), cuando a estos términos les anexamos la palabra "centrismo" se reconoce en la real academia de la lengua dos términos que son antónimos entre sí ANDROCENTRISMO Y GINOCENTRISMO.

Se debe iniciar entonces por reconocer la diferencia entre:

**Sexo:** determinado genéticamente e incluye aspectos tales como los genes, la fórmula cromosómica, las gónadas, los órganos sexuales externos e internos y los niveles hormonales.

**Género:** hace referencia a las distinciones socialmente construidas a partir de los sexos biológicos, estableciendo pautas de comportamiento a seguir por hombres y mujeres, se identifica como género femenino y género masculino. Este puede ser aprendido, educado, cambiado o manipulado.

**Rol de género:** son las expectativas de comportamientos de lo femenino y masculino.

**Identidad de género:** Concepto que hace referencia a cómo se identifica la persona, a la forma en que se reconoce a sí misma y se siente identificada, indistintamente de su sexo, orientación sexual, edad, nivel socio-económico.



**Expresión de género:** Es la forma como una persona expresa su género a través del vestuario, comportamientos sociales, intereses y afinidades. Esto lo define la sociedad desde lo masculino, femenino o andrógino.

**Orientación sexual:** deseo sexual o erótico de una persona hacia otra y se determina a partir de contrastar la identidad sexual del sujeto con el de la persona deseada.

**Lenguaje:** El lenguaje es un sistema de signos a través del cual los individuos se comunican entre sí. Estos signos pueden ser sonoros (como el habla), corporales (como los gestos) o gráficos (como la escritura).

**Lenguaje inclusivo:** se manifiesta en el uso del lenguaje verbal y escrito llegando a afectar o anular el reconocimiento de forma igualitaria ante la sociedad. Por medio de este tipo de lenguaje se trata de evitar las definiciones de género o sexo, abarcando a mujeres, varones, personas transgénero e individuos no binarios por igual.

**Lenguaje sexista:** es el uso discriminatorio del lenguaje que se hace por razón de sexo, es por eso que se escucha hablar del Lenguaje androcentrista, lenguaje ginocentrista y lenguaje inclusivo.

**Lenguaje androcentrista:** Se trata de un uso del lenguaje en el que el hombre es el centro y medida de todas las cosas y, por lo tanto, la descripción de la realidad que hacemos es un reflejo de esta visión. Desde la Real Academia de la lengua esta se define como «Visión del mundo y de las relaciones sociales centrada en el punto de vista masculino.»

**Lenguaje ginocentrista:** es el antónimo del lenguaje androcentrista.

Existen varios tipos de uso del lenguaje incluyente, entre estos están:

**1. Uso del genérico, abstracto o colectivo:** Cuando se hace alusión a un grupo conformado por hombre y mujeres se pueden usar expresiones sin incurrir en lenguaje discriminatorio, para esto existen algunos sustantivos que permiten formar frases que no incluyen una matiz de género.

**Ejemplo:**

El alumnado en lugar de alumnos.

profesorado en lugar de profesores.

Ciudadanía en lugar de ciudadanos.



**2. Formas impersonales:** Evita referirse generalmente en masculino emitiendo el sustantivo.

**Ejemplo:**

**Se recomienda** que llegue a su cita 10 minutos antes en lugar de **A los usuarios** se les recomienda llegar 10 minutos antes a la cita médica

**3. Nombrar a la función y no al sexo de la persona:** se propone sustituir al grupo representado o persona por sus funciones sin recurrir al género femenino o masculino.

**Ejemplo:**

Usted puede dirigirse a la oficina de coordinación en lugar de, usted puede dirigirse a la oficina del coordinador.

**4. Formas verbales:** Las formas verbales permiten omitir la referencia directa a la marca de género del sustantivo.

**Ejemplo:**

Si pertenece a nuestra entidad podrá reclamar sus medicamentos luego de que sean autorizados en lugar de los usuarios podrán reclamar sus medicamentos luego de que sean autorizados.

**5. Uso de la arroba:** No es un signo lingüístico, por eso es importante recordar que se debe hablar y hacer referencia de la forma adecuada teniendo lo expuesto en los puntos anteriores. Este símbolo está popularizado a raíz de los correos electrónicos o para etiquetar a personas en las redes. Tiene dos orígenes uno como unidad para medir el vino (amphorae - ánfora); otra teoría es que surge de la conjunción francesa “a” que se traduce “en”

**Ejemplo:**

Las y los usuarias(os) o las usuarias y los usuarios en lugar de las usuari@s.

**6. Terminología ES:** Hablar de 'todes' es un término que aún no está aceptado por la RAE, aunque consiste en un pequeño cambio de vocales por la “e” lo que puede ser un trato amable para la sociedad.



**Ejemplo:**

Todes los usuarios deben asistir a la cita médica con 10 minutos de anticipación en lugar de todos los usuarios deben asistir a la cita médica con 10 minutos de anticipación.

**7. Comunicación visual:** Comunicación e imagen institucional en documentos, internet, banner, carteles, posters, entre otros deben incluir también imágenes incluyentes con imágenes libres de estereotipos.

Ejemplo: imágenes de hombres y mujeres de forma equitativa, integrar diferentes etnias, edades.

**8. Frases comunes y como reemplazarlas**

Decir ambos sexos en lugar de sexo opuesto

Decir sexo asignado al nacer en lugar de sexo biológico

Intersexual en lugar de hermafrodita

En lugar de decir Sr, Sra entre otros, mejor use el nombre de la persona (en este punto es importante identificar el nombre identitario de la persona), así también evitará repetir en múltiples ocasiones El, el, el o ella, ella ella y no tener congruencia con la identidad de la persona.

Decir personas que tienen relaciones con personas del mismo sexo, en lugar de decir homosexual o lesbiana.

**4. Taller**

**Objetivo:** Que los participantes aprendan a tener un lenguaje inclusivo al dirigirse a los usuarios

**Aspecto a tener en cuenta:** Se debe brindar primero la información sobre las variantes para utilizar un lenguaje inclusivo.



### **Taller grupal:**

Se entrega a cada grupo una tarjeta con dos frases en la cual una es inclusiva y la otra no, luego de leerla deben exponer al grupo porque considera que una de las frases está bien y la otra no.

#### **Tarjeta 1**

**Frase a:** Si usted pertenece al grupo de hipertensión puede dirigirse a nuestro centro de atención para brindarle asesoría sobre los métodos de planificación familiar, además recuerde llegar 10 minutos antes para hacer los trámites correspondientes en la recepción.

Frase b: Si usted pertenece al grupo de hipertensos(as) puede dirigirse a nuestro centro de atención para brindarle asesoría sobre los métodos de planificación familiar femeninos, recuerde que los usuari@s deben llegar con 10 minutos antes para hacer el trámite correspondiente con la recepcionista

#### **Tarjeta 2**

**Frase a:** Durante la actividad se visualizó la presencia de 50 mujeres, 30 hombres y 60 menores de edad, de los cuales el 50 % forma parte de la población indígena. El personal de enfermería en el informe registra que es un gran logro para la comunidad ver cómo interactúan diferentes culturas sin complicaciones.

Frase b: Durante la actividad se visualizó la presencia de 140 personas, entre ellas 50 mujeres y 60 menores de edad, de los cuales el 50 % está conformada por indígenas y su familia.

Las enfermeras registraron en el informe que es un gran logro para los usuarios indígenas ver como interactúan diferentes culturas sin complicaciones.

#### **Tarjeta 3**

**Frase a:** Los migrantes son llevados al centro médico en donde son atendidos por los médicos de turno quienes informaron que de todos quien tiene más complicaciones en el momento son los niños por el riesgo de deshidratación.

**Frase b:** La población migrante fue llevada al centro médico en donde son atendidos por el personal médico quienes informan que las complicaciones más grandes en el momento está en los niños y niñas por el riesgo de deshidratación.



**5. Posttest:** Se harán las mismas preguntas del pretest. Se hará realimentación de acuerdo con las respuestas.

## 6. BIBLIOGRAFÍA

<https://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2017/01/guia-lenguaje-inclusivo-genero.pdf>

<https://www.significados.com/lenguaje/>

[https://www.udc.es/export/sites/udc/oficinaigualdade/\\_galeria\\_down/documentos/GUIA\\_LENGUAJE.PDF](https://www.udc.es/export/sites/udc/oficinaigualdade/_galeria_down/documentos/GUIA_LENGUAJE.PDF)

<http://www.cdp.udl.cat/tallers/index.php/es/glosario/item/103-lenguaje-androcentrista>

<https://es.liveworksheets.com/ac1288286mt>

<https://lasgafasvioletasrevista.com/2018/07/24/cinco-usar-lenguaje-inclusivo/>

<https://www.who.int/es/about/frequently-asked-questions#:~:text=%C2%ABLa%20salud%20es%20un%20estado,ausencia%20de%20afecciones%20o%20enfermedades%C2%BB>

<https://lasillarota.com/lacaderadeeva/diferencia-entre-sexo-biologico-genero-y-orientacion-sexual/407484>

<http://colombiadiversa.org/colombiadiversa/documentos/otros-documentos/provision-de-servicios-salud.pdf>

<https://www.elfinanciero.com.mx/mundo/rae-palomeara-el-termino-todes-si-se-vuelve-de-uso-comun-en-los-hispanohablantes/#:~:text=Hablar%20de%20'todes'%20es%20como,femenino%2C%20es%20muy%20aburrido%22.&text=En%20cambio%20la%20terminaci%C3%B3n%20en,%20es%20mucho%20m%C3%A1s%20amable%22>

<https://elfeminismo.com/androcentrismo-definicion-significado-ejemplos-y-tipos/>

<https://blogs.iadb.org/igualdad/es/importancia-del-lenguaje-inclusivo/>

ALCALDÍA DE MANIZALES

Calle 19 N° 21-44 Propiedad Horizontal CAM

Teléfono 887 97 00 ext.71500 – Código postal 170001 – Atención al Cliente 018000

968988

[www.manizales.gov.co](http://www.manizales.gov.co)



Alcaldía de Manizales

**SECRETARÍA DE  
SALUD PÚBLICA**

<https://www.premiernursingacademy.org/resources/workplace-lgbtq-inclusive-language>

Ángela María Franco Torres  
Profesional de Apoyo - Programa Sexualidad  
Derechos Sexuales y Reproductivos

**ALCALDÍA DE MANIZALES**  
Calle 19 N° 21-44 Propiedad Horizontal CAM  
Teléfono 887 97 00 ext.71500 – Código postal 170001 – Atención al Cliente 018000  
968988  
[www.manizales.gov.co](http://www.manizales.gov.co)